

## საქართველოს სტანდარტი

---

საფარი მოწყობილობა - მანქანა - დანადგარები ღრმა საფარისათვის და ელექტროდეპოსიცია ორგანული თხევადი საფარისათვის - უსაფრთხოების მოთხოვნები

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის  
ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

სსტ ენ 12581:2005+A1:2010/2015

## საინფორმაციო მონაცემები

1 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2015 წლის 27 მარტის № 21 და 2015 წლის 10 თებერვლის № 9 განკარგულებებით

2 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 12581:2005+A1:2010 „საფარი მოწყობილობა - მანქანა - დანადგარები ღრმა საფარისათვის და ელექტროდეპოსიცია ორგანული თხევადი საფარისათვის - უსაფრთხოების მოთხოვნები“

### 3 პირველად

4 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2015 წლის 27 მარტი №268-1.3-6971

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

English Version

## Coating plants - Machinery for dip coating and electrodeposition of organic liquid coating material - Safety requirements

Installations d'application - Installations au trempé et par  
électrodéposition de produits de revêtements organiques  
liquides - Prescriptions de sécurité

Beschichtungsanlagen - Tauchbeschichtungsanlagen und  
Elektrotauchbeschichtungsanlagen für organische flüssige  
Beschichtungsstoffe - Sicherheitsanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 28 October 2005 and includes Amendment 1 approved by CEN on 6 May 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

# Contents

Page

Foreword.....	5
Introduction .....	6
<b>1 Scope .....</b>	<b>7</b>
<b>2 Normative references .....</b>	<b>7</b>
<b>3 Terms and definitions .....</b>	<b>10</b>
<b>4 List of significant hazards .....</b>	<b>16</b>
4.1 General.....	16
4.2 Mechanical hazards .....	16
4.2.1 Shearing, crushing, cutting, entanglement, drawing-in and impact hazards .....	17
4.2.2 Loss of stability (of the dip or electrophoretic coating machinery) .....	17
4.2.3 Entrapment hazard .....	17
4.2.4 Personnel's slip, trip and fall of personnel .....	17
4.3 Electrical hazards .....	17
4.3.1 Electrical shock.....	17
4.3.2 External influence on electrical equipment hazards .....	18
4.4 Thermal hazards .....	18
4.5 Hazards generated by noise .....	18
4.6 Hazards resulting from dangerous substances .....	18
4.7 Fire and explosion hazards .....	18
4.7.1 Fire hazard.....	18
4.7.2 Explosion hazard .....	19
4.8 Hazards caused by failure of energy supply .....	19
4.9 Hazards related to failure of control systems.....	20
<b>5 Safety requirements and/or measures .....</b>	<b>20</b>
5.1 General.....	20
5.2 Mechanical safety requirements .....	20
5.2.1 Safeguarding of danger points.....	20
5.2.2 Safety measures against loss of stability (of dip or electrophoretic coating machinery and their parts) .....	23
5.2.3 Protective measures against entrapment .....	23
5.2.4 Measures against personnel's slip, trip and fall.....	24
5.3 Electrical safety requirements.....	24
5.3.1 General.....	24
5.3.2 Measures against electrical shock.....	24
5.3.3 Measures against external influence on electrical equipment .....	25
5.4 Safety requirements and measures against thermal hazards .....	25
5.4.1 Heating systems .....	25
5.4.2 Measures against contact of the skin with hot surfaces .....	26
5.4.3 Measures against radiation and/or convection of heat .....	26
5.4.4 Measures against overheating of organic liquid coating material .....	26
5.5 Safety requirements and measures against noise.....	26
5.6 Safety requirements against dangerous substances .....	28
5.6.1 Measures against contact with/or absorption of dangerous fluids (organic liquid coating material, solvents) .....	28
5.6.2 Measures against inhalation of dangerous volatile substances .....	29
5.6.3 Measures against inhalation of toxic gases released by the heating device .....	32
5.6.4 Measures against contact with hazardous foams or inhalation of hazardous gases, vapours emitted by fire extinguishing equipment .....	32
5.7 Safety requirements and measures against fire and explosion .....	32

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

5.7.1	Fire .....	32
5.7.2	Explosions .....	33
5.8	Safety requirements and measures against failure of energy supply .....	35
5.9	Safety requirements and measures against failure of control systems .....	36
5.9.1	General .....	36
5.9.2	Level of safety.....	37
5.9.3	Emergency stop equipment .....	37
5.9.4	Failure or malfunction of the control system .....	37
6	Verification of the safety requirements and/or measures.....	38
6.1	General .....	38
6.2	Mechanical .....	38
6.3	Electrical.....	38
6.4	Thermal.....	38
6.5	Noise .....	38
6.6	Dangerous substances .....	38
6.6.1	Tank and ancillary equipment.....	38
6.6.2	Measures against contact with/or absorption/or inhalation of hazardous fluids or vapours .....	38
6.7	Verification of the safety requirements and measures against fire and explosion.....	39
6.7.1	Fire .....	39
6.7.2	Explosion.....	39
6.7.3	Limitation of concentration .....	39
6.7.4	Hazardous areas and ignition sources .....	40
6.8	Failure of energy supply .....	40
6.9	Control systems .....	40
7	Information for use.....	40
7.1	General .....	40
7.2	Instruction handbook.....	40
7.3	Marking.....	44
Annex A	(normative) Diagrams related to hazardous zones of potentially explosive atmosphere .....	45
Annex B	(normative) Determination of concentration of flammable solvents in terms of LEL.....	47
B.1	Dip coating machinery using solvent borne coating material.....	47
B.1.1	General .....	47
B.1.2	Calculation .....	47
B.1.3	Example: Calculation of the required minimum exhaust volume flow .....	48
B.2	Electrophoretic and dip coating machinery using water borne coating material .....	49
B.2.1	General .....	49
B.2.2	Data .....	49
B.2.3	calculation .....	49
Annex C	(informative) Diagrams relative to dip and electrophoretic coating machinery classification.....	52
Annex D	(informative) Classification of material's reaction to the fire - National standards.....	55
Annex E	(informative) Reference to national exposure limit values.....	56
Annex ZA	(informative) <b>ZA</b> Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC <b>ZA</b> .....	58
Annex ZB	(informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 94/9/EC .....	59
Bibliography	.....	60

## Figures

Figure A.1	— Dip coating machinery using solvent-borne coating material, with enclosure .....	45
Figure A.2	— Dip coating machinery using solvent-borne coating material with or without enclosure.....	46

Figure C.1 — Dip coating machinery without specific enclosure - with or without operator (see 5.6.2.2) ..... 52

Figure C.2 — Dip coating machinery with specific enclosure – with or without operator (see 5.6.2.3)..... 53

Figure C.3 — Electrophoretic coating machinery without specific enclosure - with or without operator (see 5.6.2.4)..... 53

Figure C.4 — Electrophoretic coating machinery enclosed into a treatment tunnel - without operator (see 5.6.2.5)..... 54

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

## Foreword

This document (EN 12581:2005+A1:2010) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 271 “Surface treatment equipment — Safety”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2010-05-06.

This document supersedes EN 12581:2005.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags **A1** and **A1**.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document.

This European Standard is one of a set of standards devoted to the health and safety requirements of coating plants for the application and drying of organic liquid coating material and varnishes.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

## Introduction

This standard is a type C standard as stated in EN ISO 12100.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this standard.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.